

Contents

Editors' preface	11
Stanisław Piłaszewicz <i>Dr: Eugeniusz Rzewuski – Portrait of the Scholar</i>	13
Perpétua Gonçalves, Adelina Gouveia <i>“Geração da independência” de Moçambique</i>	17
Publications of Dr. Eugeniusz Rzewuski	19
Zuzanna Augustyniak <i>Konstytucja Cesarstwa Etiopskiego z 1930 roku – pierwszy krok ku modernizacji państwa czy próba wprowadzenia monarchii absolutnej?</i>	25
Sergio Baldi, Kyallo Wadi Wamitila <i>Ideophones in Swahili: a preliminary survey</i>	39
Maud Devos, Thilo C. Schadeberg <i>How did Shangaji come to be a nasal language?</i>	61
Renata Diaz-Szmidt <i>The image of women in the novels of the first generation of Mozambican and Equato-Guinean women writers</i>	83
Zygmunt Frajzyngier <i>The limitative anaphors</i>	93
Bernd Heine, Christa König, Karsten Legère <i>What does it mean to be an endangered language? The state of Akie, a Tanzanian language</i>	107

Arvi Hurskainen	
<i>Use of English words in Tanzanian Parliament discussions</i>	123
Jakub Jankowski	
<i>Quem é e quem foi o Xiconhoca? Vigilância sobre o protagonista</i>	133
Anna Kalewska	
<i>O cinema angolano entre o colonialismo português e a emancipação identitária africana</i>	149
Iwona Kraska-Szlenk	
<i>Swahili embodied metaphors in the domain of family and community relations</i>	163
Marcin Krawczuk	
<i>Some remarks on the Ethiopic martyrdom of St. Hripsime</i>	175
Michel Lafon	
<i>The vexed question of African languages in education. Still a solution may lay in front of us. Revisiting Orality for an authentic African future</i> . . .	183
Sozinho Francisco Matsinhe	
<i>The perils and prospects of bilingual education in Africa with special reference to Mozambique</i>	209
Gudrun Mieke	
<i>Nasal(ised) vowels in Gur (Voltaic) languages: an assessment report</i>	229
Armindo A. Ngunga	
<i>One language, two phonologies: The case of moraic nasals in Ciyao</i>	251
Marek Pawełczak	
<i>Śmierć kapitana Brownrigga a schylek rządów plantatorów na Pembie</i> . . .	269
Nina Pawlak	
<i>Językowe modele osoby w hausa i ich kontekst kulturowy</i>	283
Stanisław Piłaszewicz	
<i>Bature Tanimu Gagare: działacz społeczny i pisarz</i>	301
Annachiara Raia	
<i>Remarks on Swahili – manuscripts in Arabic script: layout and orthography of the Utendi wa Yusuf</i>	313
Hanna Rubinkowska-Anioł, Ewa Wołk-Sore	
<i>Etiopski intelektualista i jego dzieło – pomiędzy oraturą a literaturą</i>	331

Bento Siteo	
<i>Escrevendo nas nossas linguaculturas</i>	347
Krzysztof Trzciński	
<i>Słów kilka o potencjalnej przydatności indyjskich rozwiązań politycznych dla demokratyzacji państw Afryki Subsaharyjskiej</i>	355
Michał Tymowski	
<i>Tuat – pielgrzymi, foggary i el-kijal (fragmenty dziennika pisanego w czasie II Akademickiej wyprawy Afrykańskiej Sahara 74)</i>	367
Rainer Vossen	
<i>Animal names in Nilotic and Khoisan languages from a comparative-reconstructive perspective</i>	377
Izabela Will	
<i>Quo vadis, Nollywood?</i>	393
Rafał Wiśniewski	
<i>Africans in the eyes of Poles. Conclusions of the Polish Assessment of Values and Attitudes and other empirical studies</i>	403
Beata Wójtowicz	
<i>A glimpse at the history of Swahili lexicography</i>	413
List of photographs	427

Editors' preface

We offer this collection to our dear Colleague and *Mwalimu* Dr. Eugeniusz Rzewuski as our appreciation of his constant love for and great knowledge of Africa, and his generous sharing of this passion and expertise with everybody around him. As Eugeniusz's former students and then colleagues in the Department of African Languages and Cultures we have received incredible amounts of enlightenment, stimulus, support and positive vibes from him. He guided us through the intricacies of the Swahili language and culture, and introduced us to African linguistics. He never hesitated to dedicate his time and knowledge to encourage us in our research ideas and studies. He also always shared with us his current research projects and interests, whether they be Indian Ocean civilizations, *ajami* manuscripts, multilingual education, Swahili travelogues, *lusona* drawings, or computer technologies. His deep knowledge of various fields in African Studies served many generations of students at the University of Warsaw and inspired them further in their professional activities and promotion of African culture in Poland.

Upon beginning this project, we immediately realized that Eugeniusz's other Colleagues had equally positive feelings toward him. He was a friend and a mentor to many, who will always remember the good emotions they shared while doing research together. For the Colleagues from Mozambique, Eugeniusz is part of the *generation of independence*, as Perpétua Gonçalves and Adelina Gouveia write in their introductory essay, while pointing out his efforts toward recognition of cultural value of Bantu languages. Drawing a *Portrait of the Scholar* Stanisław Piłaszewicz brings to attention Eugeniusz's diplomatic career and many other missions he conducted in African countries and in Poland for the purpose of intercultural dialogue and understanding; they brought him numerous awards and people's gratitude.

The papers collected in this volume reflect our own and Eugeniusz's interests within the broad area of African Studies, providing samples of current research projects in linguistics, literature, history, art, and education.

We thank all Colleagues who have kindly agreed to participate as Authors. We are also grateful to Ewa Rzewuska for contributing family photographs and to Nina Pawlak, the Head of the Department of African Languages and Cultures at the University of Warsaw, for her general support on this project.

Editors